

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1954)

**Heft:** 1241

**Rubrik:** News from the colony

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Yes - and she's clever too!

She's spending her Winter Holidays in Switzerland, where her days are one long whirl of fun and frolics.

Why not join her in that wonderland of glistening snowfields under a deep blue sky?

More than a hundred Swiss Ski Schools are waiting to teach you the white sport—in a few happy lessons—at moderate rates.

Or, you may prefer to rest and relax in the wonderful sunshine, and inhale the life-giving mountain air.

# SWITZERLAND

*for your Winter Holidays*

*where you get best value for money*



Please let your English friends know, too, that SWITZERLAND is the ideal country for an unforgettable holiday.

Swiss National Tourist Office, 458 Strand, London, W.C.2.

## NEWS FROM THE COLONY.



**E. P. DICK**  
**65 years old**

On November, 25th, Mr. E. P. Dick, conductor of the Swiss Male Choir, and at one time of the Swiss orchestra, celebrated his 65th birthday, and we tender him, although belated, our heartiest congratulations and best wishes.

For the last 35 years, the "Jubilar" has rendered many services to the Swiss Colony, and we hope that in spite of his getting dangerously near the allotted three score and ten, he will still be able to carry on the good work which he has so selflessly rendered to the Swiss community for many years.

Mr. Dick, who is a signature holder of the Swiss Bank Corporation, London, will at the end of the year vacate his post after 34 years, having reached retiring age. We wish him the best of luck, good health and a "Gesegneter Lebensabend".

## SWISS CHURCH BAZAAR.

Madame de Torrenté, to whom we are deeply thankful for the interest she has always shown in our activities — graciously accepted to open the sale of work which was held in the Kingsway Hall on Saturday, 13th November last and our friends in the Colony will be glad to know that it proved an outstanding success, the proceeds slightly exceeding the amount of £670.

The financial result, however, is not the only gratifying aspect of a sale like ours which has met with so much goodwill from all sides. Parcels were received from our parishioners and well-wishers both in London and the Provinces and on the day of the sale everything went with a swing, from the early morning when the stalls were being prepared until the close of the bazaar.

All our thanks and gratitude go out to the members of our French and German-speaking communities who have helped us so willingly and unselfishly; first and foremost to the ladies who were the chief organisers and acted as stall-holders, the young people who so tastefully decorated the hall and, last but not least, the host of buyers who contributed so much to the final result.

THE CONSISTOIRE.